



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/2/ROM/1  
2 May 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Вторая сессия

Женева, 5-16 мая 2008 года

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 15 А) ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1  
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\***

**Румыния**

---

\* Настоящий доклад до направления в переводческие службы Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. МЕТОДОЛОГИЯ И ПРОЦЕСС КОНСУЛЬТАЦИЙ**

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с указаниями, содержащимися в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и Руководящими принципами подготовки информации в рамках универсального периодического обзора, содержащимися в документе A/HRC/6/L.24.

2. Информация, которая была отобрана и обобщена специалистами министерства иностранных дел, поступила от румынских ведомств, вошедших в состав специально созданной Межминистерской рабочей группы, а именно: министерства внутренних дел и административной реформы, министерства юстиции, министерства здравоохранения, министерства по вопросам труда, семьи и равенства возможностей, министерства по делам культуры и религии, министерства образования, научных исследований и молодежи, министерства развития, общественных работ и жилищного строительства, Адвоката народа, Департамента по межэтническим связям, Национального совета по борьбе против дискриминации, Национального совета по аудиовизуальной информации, Национального управления по охране прав ребенка, Национального управления по делам инвалидов, Национального агентства по равенству возможностей между женщинами и мужчинами и Национального агентства по делам рома. Участвовать в подготовке настоящего доклада было также предложено неправительственным организациям и отдельным экспертам в рамках процесса консультаций, включавшего в себя различные формы взаимодействия с группой, отвечавшей за подготовку доклада, на протяжении четырехмесячного периода. Полученные при этом замечания и мнения были должным образом приняты во внимание.

## **II. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

3. В период пребывания у власти коммунистов Румыния жила в условиях политической диктатуры, экономического спада и международной изоляции. После революции 1989 года страна встала на путь длительного и порой болезненного перехода от тоталитарного режима к прочной и жизнеспособной либеральной демократии и от сверхцентрализованной неэффективной экономики к полностью функциональной свободной рыночной экономике. Помимо членства в Организации Объединенных Наций с 1955 года Румыния также стала полноправным членом Совета Европы (1994 год), Организации Североатлантического договора (2004 год) и Европейского союза (2007 год).

4. Согласно Конституции, принятой в 2001 году, а затем дополненной и доработанной в 2003 году, Румыния является республикой и демократическим и социальным государством, основанным на господстве права. В Конституции сказано, что достоинство

человека, права и свободы граждан, свободное развитие человеческой личности, справедливость и политический плюрализм представляют собой наивысшие ценности. Государство строится по принципу разделения властей и баланса между ними.

### **III. НОРМАТИВНЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ЗАЩИТЫ И ПООЩРЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

#### **A. Конституция и законодательство**

5. В Конституции Румынии есть специальный раздел, посвященный основным правам и свободам. В статье 15 сказано, что все граждане пользуются правами и свободами, предоставленными им Конституцией и другими законами. В частности, конкретно предусмотрены следующие права и свободы: право на жизнь, право на физическую и психическую неприкосновенность, индивидуальная свобода, право на защиту, свобода передвижения, неприкосновенность интимной, семейной и частной жизни, неприкосновенность места жительства, тайна корреспонденции, свобода совести, свобода выражения, право на информацию, право на образование, доступ к культуре, право на охрану здоровья, право на здоровую окружающую среду, право голоса, право избираться, свобода собраний, право на объединение, право на труд и социальную охрану труда, запрещение принудительного труда, право на забастовку, охрана частной собственности, экономическая свобода, право наследования, право на достойный уровень жизни, охрана детей и молодежи, охрана инвалидов, право петиций, право лица, ущемленного публичной властью. Конституция требует, чтобы румынские граждане, иностранцы и лица без гражданства осуществляли свои конституционные права и свободы добросовестно, без ущемления прав и свобод других. Допустимые ограничения этих основополагающих прав и свобод во время чрезвычайного и осадного положения определяются на основе специального закона (453/2004).

6. Многочисленные положения, гарантирующие осуществление прав человека и основных свобод, содержатся в различных органических и обычных законах, большинство которых было принято в последние годы: Гражданском и Гражданско-процессуальном кодексе, Уголовном и Уголовно-процессуальном кодексе, Трудовом кодексе, Законе 202/2002 о равных возможностях для женщин и мужчин, Законе 188/199 о статусе гражданских служащих, Законе 14/2003 о политических партиях, Законе 54/2003 о профсоюзах, Законе 272/2004 о защите и поощрении прав ребенка, Правительственном указе 137/2000 о предотвращении всех форм дискриминации и наказании за нее, Законе 122/2006 об убежище в Румынии, Законе 123/2001 о режиме иностранцев в Румынии, Законе 84/1995 об образовании, Законе 303/2004 о судостроительстве,

Законе 304/2004 о статусе судей и прокуроров, Законе 373/2004 о выборах, Законе 504/2002 об аудиовизуальной информации и т.д.

## **В. Институциональные рамки защиты прав человека**

### **1. Суды**

7. Защита и поощрение прав человека гарантируются разветвленной сетью судебных, квазисудебных и других национальных органов. В соответствии со статьей 21 Конституции любое лицо может обращаться к суду для защиты своих прав, свобод и законных интересов. Судебную систему Румынии составляют суды, трибуналы, специализированные трибуналы, апелляционные суды и Высокий суд кассаций и правосудия. Правовая система Румынии строится на принципах германо-романского права, согласно которым прецедент не является официальным источником права. Румынские судьи решают дела, руководствуясь своими собственными убеждениями и своей совестью. Конституционный суд гарантирует верховенство Конституции. В частности, этот суд уполномочен опротестовывать со ссылкой на неконституционность законы и указы, рассматриваемые в обычных судах или коммерческих арбитражных палатах, в том числе по основаниям, связанным с соблюдением прав человека и основных свобод. Положения действующих законов и указов, а также других постановлений, которые признаются не соответствующими Конституции, объявляются недействительными или же приводятся в соответствие с Конституцией. Договоры или международные соглашения, признаваемые неконституционными, не подлежат ратификации.

8. С даты присоединения Румынии к Европейской конвенции о правах человека (1994 год) все лица, на которых распространяется юрисдикция румынского государства, получили доступ к Европейскому суду по правам человека для защиты прав и свобод, гарантируемых на основании указанной Конвенции. Однако дело может быть принято к рассмотрению этим Судом только после исчерпания всех внутренних средств правовой защиты. В период с 1 января 1998 года по 31 декабря 2007 года в общей сложности 18 406 человек обратились с жалобами против Румынии в Европейский суд по правам человека. Суд объявил допустимыми только 283 жалобы и принял решения по 279 делам. В 14 случаях правительство и заявители пришли к частичному или полному полюбовному соглашению. На начало 2008 года в Суде ожидали своего рассмотрения 8 300 жалоб на Румынию. В 2007 году в Суде находилась 3 171 жалоба на Румынию, из которых только 91 была признана допустимой. Суд принял решения по 93 случаям. В одном случае правительство и заявитель пришли к дружественному урегулированию. В большинстве случаев Суд усматривал нарушения права на справедливое судебное разбирательство (41)

и права на неприкосновенность имущества (55). В ряде случаев Суд усмотрел нарушение запрета на бесчеловечное или унижающее достоинство обращение (2), нарушение права на неприкосновенность частной и семейной жизни, жилища и корреспонденции, непроведение эффективного расследования или излишнее затягивание судопроизводства (6). Суд также установил в двух случаях дискриминацию заявителей на основе их этнического происхождения (рома). На основании решений Суда после присоединения Румынии к Конвенции правительство выплатило в общей сложности 7 524 208, 28 евро, 153 655 долл. США и 424 100,82 фр. фр. в качестве компенсации. Кроме того, были внесены изменения в некоторые законы, включая положения Уголовно-процессуального и Уголовного кодексов.

9. После вступления в Европейский союз защита прав человека обеспечивается также Судом европейских сообществ.

## **2. Адвокат народа (омбудсмен)**

10. В соответствии с положениями Конституции (статьи 58-60, пункты а) и d) статьи 146) в 1999 году был создан институт Адвоката народа для защиты прав и свобод физических лиц в их отношениях с органами государственного управления. Адвокат народа (АН) является самостоятельным органом, действующим независимо от любой другой государственной власти. АН осуществляет свои обязанности в силу должности или по просьбе лиц, ущемленных в своих правах и свободах органами государственной администрации. Такие просьбы могут подаваться любым физическим лицом, независимо от гражданства, возраста, пола, политической принадлежности или религиозных взглядов. Жалобы Адвокату народа должны подаваться в письменном виде или по почте, в том числе электронной, по факсу, собственноручно или через уполномоченного посредника. АН ежедневно ведет прием посетителей в качестве основного средства поддержания диалога с гражданами. АН уполномочен проводить свои собственные расследования и запрашивать у органов государственной администрации любую информацию или документы, необходимые для надлежащего проведения расследования. В порядке осуществления своих обязанностей Адвокат народа также выносит рекомендации, которые не подлежат парламентскому или судебному контролю. Посредством своих рекомендаций АН уведомляет государственные органы о незаконных административных актах или решениях. Если АН приходит к выводу о том, что жалоба имеет под собой основание, и устанавливает факт нарушения прав человека, он просит соответствующие государственный орган пересмотреть решение или отменить административный акт, предоставить компенсацию за ущерб и воссоздать ситуацию, которая существовала до такого нарушения. Кроме того, если АН приходит к выводу, что жалоба подпадает под компетенцию суда, он может переправить ее в министерство юстиции, прокуратуру или

председателю соответствующего суда, которые обязаны доложить о принятых в этой связи мерах. АН представляет ежегодные доклады парламенту, а также другие доклады по запросу. Эти доклады могут содержать рекомендации об улучшении существующего законодательства или предложения о мерах с целью защиты прав и свобод граждан. Кроме того, АН может представлять в Конституционный суд свои возражения по поводу неконституционности законов, принятых парламентом, до их промульгации президентом; может подавать в Конституционный суд заявления о неконституциональности каких-либо положений действующих законов и указов; по просьбе Конституционного суда он может выносить консультативные заключения по поводу основанных на неконституциональности изъятий из законов и постановлений, затрагивающих права человека и свободы граждан. АН располагает сетью из 14 территориальных отделений с такой же юрисдикцией, как и у апелляционных судов. В 2007 году Адвокат народа зарегистрировал 6 919 жалоб, провел 15 517 слушаний, ответил на 5 616 телефонных звонков по горячей линии и принял 1 635 консультативных заключений об основанных на неконституционности изъятиях из законов и постановлений, затрагивающих права и свободы граждан. Так, в отношении предполагаемых нарушений прав человека полученные в 2007 году жалобы касались: 24% - права на охрану частной собственности; 16% - права на достойный уровень жизни; 19% - права на петиции; 10% - права лиц, ущемленных действиями государственной администрации; 10% - права на информацию.

### **3. Национальный совет по борьбе против дискриминации**

11. Своим решением 1194/2001 правительство учредило Национальный совет по борьбе против дискриминации (НСБД) в качестве главного специального органа центрального правительства, уполномоченного гарантировать и контролировать осуществление принципа равенства и недискриминации в интересах граждан. Совет является самостоятельным государственным органом, обладающим собственной правосубъектностью и действующим под парламентским контролем. Он проводит свою деятельность без каких-либо ограничений или воздействия со стороны других государственных органов или учреждений. Его ежегодный доклад обсуждается и утверждается парламентом. НСБД специально создан для борьбы против всех форм дискриминации. Совет несет ответственность за обеспечение, соблюдение и исполнение антидискриминационного законодательства, в частности, правительственного указа № 137/2000, а также за приведение положений нормативных актов и указов, нарушающих принцип недискриминации, в соответствие с другими положениями законодательства. НСБД уполномочен расследовать, устанавливать и принимать соответствующие меры в случаях дискриминации. Кроме того, Совет разрабатывает и проводит в жизнь государственную политику по вопросам недискриминации. НСБД получает и рассматривает петиции и жалобы на нарушения юридических положений,

касающихся принципа равенства и недискриминации, от отдельных лиц и групп лиц, НПО, занимающихся вопросами защиты прав человека, других юридических лиц и государственных органов. Руководящий совет НСБД при осуществлении своих директивных полномочий анализирует полученные петиции и жалобы и принимает на основании своих решений надлежащие меры по итогам проведения соответствующих расследований специальными сотрудниками Совета (Инспекционной группой). Когда решение уже принято, Руководящий совет назначает санкции, каковыми могут быть предупреждение или штраф. Руководящий совет также определяет сумму штрафа, который подлежит уплате физическим или юридическим лицом за совершение дискриминационного акта. Размер штрафа варьируется от 400 до 4 000 леев при дискриминации против отдельного лица и от 600 до 8 000 леев в случае дискриминации против группы лиц или общины. Санкции за совершение дискриминационного акта могут быть обжалованы в порядке, предусмотренном обычным законодательством.

12. Положение с жалобами, поданными в НСБД в период 2002-2007 годов, является следующим: 134 жалобы в 2002 году, 473 жалобы в 2003 году, 353 жалобы в 2004 году, 382 жалобы в 2005 году, 432 жалобы в 2006 году и 836 жалоб в 2007 году. Из этого общего количества жалобы, касающиеся этнической дискриминации в отношении рома, составляют значительную долю: 25% в 2002 году; 14% в 2003 году; 13% в 2004 году, 24% в 2005 году, 16% в 2006 году, 10% в 2007 году. Другими чаще всего встречающимися признаками дискриминации были социальное положение, религия, пол, сексуальная ориентация, гражданство, возраст, инвалидность.

#### **4. Другие институты и национальные органы с соответствующей компетенцией**

13. Департамент по межэтническим отношениям (ДМО), созданный в 2005 году, является специализированным централизованным органом государственного управления в составе правительства Румынии. Одна из главных целей ДМО - это разработка последовательной политики по вопросам межнациональных отношений на основе подлинной децентрализации и партнерства с местными властями и гражданским обществом. Он поощряет конкретные программы с целью улучшения понимания и развития диалога между большинством населения и национальными меньшинствами. В настоящее время ДИР имеет шесть территориальных отделений, отвечающих за соблюдение законодательства по вопросам национальных меньшинств в основных районах страны со смешанным национальным составом. Совет по национальным меньшинствам (СНМ), созданный в 1993 году, является консультативным органом правительства Румынии. В настоящее время он действует под общим руководством ДМО и обеспечивает поддержание постоянных связей с организациями лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, поскольку он состоит из представителей всех организаций

национальных меньшинств, представленных в парламенте. Национальное агентство по делам рома (НАР) было создано в 2004 году в качестве специализированного органа правительства Румынии, обладающего собственной правосубъектностью и занимающегося разработкой, координацией, контролем и оценкой государственной политики в интересах меньшинства рома в Румынии. Оно также является главным государственным органом, отвечающим за осуществление Национальной стратегии по улучшению положения рома (см. пункт 19). Национальное агентство по равным возможностям для женщин и мужчин (НАРВЖМ), созданное в 2004 году, является главным государственным органом, отвечающим за обеспечение принципа равных возможностей для женщин и мужчин и разработку конкретной политики в области гендерного равенства и гендерного мейнстриминга. Национальное управление по защите прав детей, учрежденное в 2005 году, является государственным органом, контролирующим соблюдение прав ребенка. Национальное агентство по охране семьи было создано в 2004 году с целью предотвращения бытового насилия и борьбы с ним. Национальное управление по делам инвалидов (2003 год) является специализированным учреждением центрального правительства, координирующим мероприятия по социальной защите и поощрению прав инвалидов. Национальное агентство по борьбе против торговли людьми было создано в 2005 году в качестве специализированного органа центрального правительства, занимающегося координацией, оценкой и мониторингом политики в области борьбы против торговли людьми, а также оказанием защиты и помощи ее жертвам. Национальный совет по аудиовизуальной информации (НСАВИ) является самостоятельным государственным органом, действующим под парламентским контролем, который уполномочен принимать нормативные решения, направлять повестки о явке и применять штрафные санкции в поддержку своей роли по обеспечению, в частности, применения антидискриминационной политики в области аудиовизуальной информации. В период 2002-2007 годов НСАВИ в 15 случаях прибегал к санкциям за нарушения законодательства о дискриминации по признаку гражданства, расовой принадлежности, религии, пола или сексуальной ориентации либо этнической принадлежности (13 санкций в отношении телевизионных станций и 2 - в отношении радиостанций).

### **С. Международные обязательства**

14. В Конституции сказано, что международные договоры, ратифицированные парламентом, составляют часть национального права. Поэтому права и свободы и объем защиты на основании этого положения распространяются на все международные договоры по правам человека, в которых участвует Румыния, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, Конвенцию о правах ребенка и два факультативных протокола к ней, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих видов обращения и наказания, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и т.д. Кроме того, в статье 20 Конституции сказано, что конституционные положения о правах и свободах граждан толкуются и применяются в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, с пактами и другими договорами, в которых Румыния участвует. В случае коллизий с внутренними законами приоритет отдается международным актам, если внутреннее законодательство не предусматривает режима большего благоприятствования. Румыния признала компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин получать и рассматривать жалобы от лиц, на которые распространяется ее юрисдикция.

## **II. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА - ПРОБЛЕМЫ И ДОСТИЖЕНИЯ**

### **1. Равенство и защита от дискриминации**

15. В статье 4 Конституции провозглашен принцип равенства граждан без различия расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, мнений, политической принадлежности, имущества или социального происхождения. В ней также сказано, что граждане равны перед законом и властью без каких-либо привилегий или дискриминации.

16. Помимо этого антидискриминационные положения содержатся в большом числе нормативных актов. В статье 317 Уголовного кодекса вводится состав преступления в виде подстрекательства к дискриминации, определяемого как "любое подстрекательство к ненависти по признакам расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, сексуальной ориентации, мнений, политической принадлежности, убеждений, состояния, социального происхождения, возраста, инвалидности, хронических неинфекционных болезней или ВИЧ-инфекции". Это преступление наказывается тюремным заключением на срок от шести месяцев до трех лет и штрафом. Кроме того, в статье 247 Уголовного кодекса криминализовано преступление в виде злоупотребления властью путем ограничения некоторых прав, согласно которой "ограничение государственным должностным лицом использования или осуществления прав какого-либо лица или помещение какого-либо лица в уязвимое положение по признакам расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, сексуальной

ориентации, мнений, политической принадлежности, убеждений, состояния, социального происхождения, возраста, инвалидности, хронической неинфекционной болезни или ВИЧ-инфекции наказывается тюремным заключением на срок от шести месяцев до пяти лет". Правительственный чрезвычайный указ 31/2002 запрещает организации и символы фашистского, расистского и ксенофобного характера и культ личности тех, кто был признан виновным в совершении преступлений против мира и человечности. В этом специальном уголовном законе даны определения вышеупомянутой категории организаций и символов, состава ряда уголовных правонарушений и применимых мер наказания. Дальнейшие поправки к этому указу содержат расширенное определение Холокоста, включающее этническую группу рома. Новый Трудовой кодекс определяет и запрещает прямую и косвенную дискриминацию. Закон о равных возможностях для женщин и мужчин служит правовой базой в сфере равенства возможностей. Этот закон основан на концепции множественной дискриминации, которая охватывает все основания для дискриминации, включая пол и расу. Он был модифицирован и дополнен правительственным указом об учреждении Национального агентства по равным возможностям для женщин и мужчин (см. пункт 11). Согласно Закону об аудиовизуальных средствах информации запрещена трансляция программ, которые содержат любые виды подстрекательства к насилию по признакам расы, религии, национальности, пола или сексуальной ориентации. Закон о защите и поощрении прав ребенка предусматривает, что провозглашенные в нем права гарантируются всем детям без какой-либо дискриминации. Закон о политических партиях регламентирует политическое представительство и участие в общественной жизни на условиях равенства и недискриминации граждан. Закон о статусе гражданских служащих запрещает любую дискриминацию гражданских служащих и предусматривает создание Национального агентства по гражданской службе в качестве специализированного органа для мониторинга и контроля за осуществлением соответствующего законодательства. Кроме того, Кодекс поведения гражданских служащих провозглашает принцип равного обращения со всеми гражданами со стороны государственных органов и властей. Закон об убежище в Румынии предусматривает, что любые законодательные положения для иностранцев, ходатайствующих о любых формах защиты или пользующихся какой-либо защитой в Румынии, применяются без какой-либо дискриминации. Правительственное решение о статусе иностранцев в Румынии предусматривает обязанность государственных органов обеспечивать защиту иностранцев от всех форм дискриминации.

17. Правительственный указ № 137/2000 о предотвращении всех форм дискриминации и наказании за нее с внесенными в него впоследствии поправками имеет огромное значение в деле борьбы с дискриминацией. Этот Указ содержит всестороннее определение понятия "дискриминация" в качестве выделения, исключения, ограничения или предпочтения на

основе расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, социального происхождения, убеждений, пола, сексуальной ориентации, возраста, инвалидности, хронической неинфекционной болезни, ВИЧ-инфекции, принадлежности к непривилегированной категории или на основе любого другого критерия, цель или следствие которых заключается в отрицании или воспрепятствовании признания, осуществления или выполнения на равной основе прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любой другой сфере общественной жизни. Этот указ содержит определение принципа равенства и недискриминации граждан, запрещает и карает дискриминационные акты, совершаемые физическими и юридическими лицами во всех их формах (прямая дискриминация, косвенная дискриминация, запугивание, множественная дискриминация, распоряжения о дискриминации и виктимизация). Национальный закон о борьбе против дискриминации распространяется на следующие пять основных областей: i) равенство в экономической сфере с точки зрения занятости и профессиональной деятельности; ii) доступ к юридическим, административным и медицинским услугам, а также другим услугам, товарам и средствам; iii) доступ к образованию; iv) свобода передвижения, выбора места жительства и доступа в публичные места; v) право на уважение достоинства личности.

18. Недавно Национальный совет по борьбе против дискриминации разработал Национальную стратегию осуществления мер по предотвращению дискриминации и борьбе с ней (2007-2013 годы), содержащую руководящие принципы в области предотвращения дискриминации и борьбы с ней с целью создания инклюзивного межкультурного общества и построенную на политике, содействующей взаимодействию, равенству, взаимопониманию и взаимному уважению. Эта стратегия должна быть принята правительством в первом полугодии 2008 года.

19. Помимо защиты, обеспечиваемой Национальным советом по борьбе против дискриминации (см. пункт 9 выше), во всех случаях дискриминации потерпевшие имеют право искать возмещение убытков в суде в зависимости от тяжести акта, а также добиваться восстановления положения, которое существовало до совершения дискриминационного акта, или прекращения этого акта в соответствии с требованиями права. Компенсация не облагается никакими судебными налогами и другими сборами со стороны НСБД. Срок для подачи иска составляет три года с момента дискриминационного акта или с даты, когда жертве стало о нем известно. С 2006 года решения по делам о дискриминации принимаются только при обязательном присутствии в суде представителя НСБД в качестве эксперта. Так, в 2006 году эксперты НСБД вызывались для участия в 160 делах о дискриминации, возбужденных непосредственно в судах. В 2007 году их вызывали в 2 335 случаях и до настоящего времени в 2008 году - в

940 случаях. Количество дел, по которым НСБД действовал в качестве стороны (поданные в суд жалобы на решения НСБД или дела, в ходе которых рассматриваются обязательства, подпадающие под компетенцию НСБД), составило 46 в 2006 году, 97 в 2007 году и 15 в 2008 году.

20. Европейский суд по правам человека также рассмотрел ряд дел о дискриминации в Румынии. Так, в 2005 году Суд принял решение по делу, затрагивающему представителей меньшинства рома, проживающих в деревне Хадарены. Суд установил нарушения ряда прав заявителей наряду с фактами дискриминации. Исходя из этого правительство Румынии разработало и осуществило специальную программу для развития общины Хадарены на 2006-2008 годы с целью предотвращения новых актов насилия, злоупотреблений и дискриминации в отношении рома, живущих в этой деревне.

21. В рамках антидискриминационной политики особое внимание уделяется положению меньшинства рома. По данным последней переписи населения (2002 год), численность рома составляет порядка 500 000 человек. Рома (цыгане) первоначально являются выходцами из Индии, которые рассеялись со времен Византийской империи по современной территории Румынии в XIII и XIV веках. До 1856 года они находились в рабстве. Многие рома и поныне находятся в сложном экономическом положении и страдают от социальной и культурной отсталости, способной вызывать негативную реакцию и неприязнь со стороны остального населения. Порой рома сталкиваются с трудностями в плане приспособления к современной жизни, стремясь сохранить некоторые аспекты своего традиционного уклада. Они особенно уязвимы для различных форм дискриминации и порой могут сталкиваться с сегрегацией, особенно в области образования.

22. Правительство Румынии разработало специальную Стратегию по улучшению положения рома в качестве всестороннего подхода к решению проблем, с которыми сталкивается это меньшинство. Разработка Стратегии стала плодом совместной работы правительственных ведомств и неправительственных организаций рома. В Стратегии установлено 10 первоочередных задач: общинное развитие и государственная администрация; жилищное строительство; социальное обеспечение; медицинское обслуживание; правосудие и общественный порядок; защита детей; образование; культура и религия; коммуникация и общественное участие. В 2006 году правительство разработало Генеральный план, утвержденный решением 522/19.04.2006, для ускорения осуществления Стратегии в течение последующих двух лет. План основан на приоритетах Стратегии и предусматривает следующее: более активное взаимодействие между центральными и местными властями и представителями общины рома, обеспечение доступного жилья для рома в городских и сельских районах, улучшение

доступа к государственной системе медицинского обслуживания для всех членов общины рома, особенно женщин и детей, набор рядового и офицерского состава полиции из числа граждан рома, стимулирование зачисления детей из общины рома в детские сады, школы и университеты путем принятия позитивных действий, опубликование и распространение документации и изданий, посвященных меньшинству рома, и организация в партнерстве с НПО плана культурных мероприятий по пропаганде цыганского фольклора, традиций и культуры, в том числе путем создания музея культуры и цивилизации рома.

23. Для осуществления стратегии и плана была создана разветвленная сеть институтов. В нее входят Национальное агентство по делам рома (см. пункт 11), Рабочая группа по государственной политике в отношении рома, министерские комиссии по делам рома (МКР), окружные отделения по делам рома и местные эксперты по положению рома. Румыния участвует в осуществлении инициативы, озаглавленной "Десятилетие интеграции рома", которая была принята в 2004 году на период 2005-2015 годов восемью центральноевропейскими и восточноевропейскими странами при поддержке международного сообщества, ставшей первой совместной попыткой таких масштабов улучшить положение меньшинства рома.

24. Чтобы отреагировать на продолжающиеся акты дискриминации в отношении рома со стороны полиции и предотвращать их, Генеральный инспекторат полиции Румынии разработал и приступил к осуществлению "Программы по вопросам вклада румынской полиции в улучшение положения рома". Генеральный инспекторат также начал поощрять набор в полицию представителей национальных меньшинств, и особенно рома, а также их привлечение к участию во вступительных экзаменах в полицейских академиях. Ежегодно в полицейской академии Бухареста выделяется ряд мест для кандидатов из народности рома (в период 2006-2007 годов и 2007-2008 годов было выделено 10 таких мест, из которых шесть заполнялись посредством конкурсных экзаменов). В настоящее время в подразделениях министерства внутренних дел работает 71 представитель меньшинства рома, включая 45 мужчин (11 офицеров и 34 рядовых) и 13 женщин (3 офицера и 10 рядовых). Начиная с 1994 года полиция Румынии поддерживает партнерские связи с НПО, занимающимися вопросами защиты прав человека, включая НПО рома. Это сотрудничество осуществляется в ряде областей, включая: поддержку социальной интеграции рома; правовое воспитание в общинах рома; улучшение связей между полицией и многокультурными общинами путем увеличения доверия к рома со стороны местных властей; предотвращение, выявление и снятие напряженности в отношениях между рома и населением; борьба с дискриминацией. С 2000 года в упомянутых областях было начато осуществление девяти важных проектов. Кроме того, областные отделения полиции регулярно встречаются с местными представителями партии рома и

представителями общин рома на их соответствующей территории с целью предотвращения межнациональной розни и борьбы с преступностью.

25. Особое внимание уделяется организации надлежащей профессиональной подготовки сотрудников правоохранительных органов в области прав человека и борьбы против дискриминации. Национальный институт магистратуры также организовал ряд семинаров для магистратов по вопросам дискриминации, включая обязательства, взятые Румынией на основании международных конвенций, в период 2001-2007 годов.

26. Никак не будучи связанными с официальной политикой, различные случаи сегрегации в школах тем не менее могут происходить. Министерство просвещения, научных исследований и по делам молодежи (МПНИМ) официально запретило комплектование специальных классов исключительно или преимущественно из учащихся рома в дошкольных, начальных и средних учебных заведениях. В 2004 году министерство приняло внутреннее постановление, предписывающее школам и инспекторам школ принимать меры для выявления и искоренения любой практики сегрегации. МПНИМ приняло приказ № 1540/19.07.2007, официально запрещающий сегрегацию учащихся рома в школах, и впоследствии утвердило методологию предотвращения и искоренения случаев сегрегации детей из числа рома в школах. В том же контексте были разработаны проекты программы ФАРЕ "Доступ к образованию для непривилегированных групп" (2001, 2003, 2004, 2005 и 2006 годы) специально для расширения возможностей представителей меньшинства рома полностью участвовать в социально-экономической и культурной жизни Румынии, и их осуществление принесло неплохие результаты.

27. Закон о жилищных условиях гарантирует бесплатный доступ к жилью. Тем не менее на пути улучшения доступа к жилью непривилегированных категорий граждан, включая рома, возникают серьезные проблемы. С 1999 года власти постепенно восстановили строительство социального жилья в рамках программы Национального агентства по жилищному строительству. Тем не менее это агентство по-прежнему уделяет основное внимание обеспечению жильем работающей молодежи. Учитывая высокие уровни безработицы, представители рома располагают худшими возможностями в плане получения жилья. В последние годы началось осуществление ряда инициатив местных властей для решения этой проблемы. Благодаря поддержке со стороны программы ФАРЕ обеспечение жильем представителей общины рома также стало одной из первоочередных целей национального развития. В решении проблемы обеспечения жильем представителей общины рома участвуют несколько министерств, занятых такими вопросами, как урегулирование вопросов собственности на жилье и сельскохозяйственные угодья, ремонт жилья и улучшение условий в местах проживания рома; поддержка компаний и НПО, участвующих в создании инфраструктуры и

коммунальном обслуживании в местах проживания рома; поддержка проектов жилищного строительства и восстановления для общин рома; поддержка местных инициатив рома в области ремонта и строительства жилья; строительство социального жилья, обеспечивающего недискриминационный доступ для рома.

28. Последствия политики насильственного перевода на оседлый образ жизни, ориентированной на рома и осуществлявшейся в коммунистический период, а также создание в 1990-е годы агломераций рома в окрестностях ряда городов привели к появлению сети обособленных неформальных поселений рома. Нищета дополнительно усугубила жилищную сегрегацию общин рома. Министерство развития, общественных работ и жилищного строительства (МРОРЖС) в настоящее время изыскивает возможности легализации таких неформальных поселений рома. МРОРЖС также пытается принять меры для исключения случаев проживания в неформальных поселениях. В настоящее время идет процесс пересмотра городского и жилищного законодательства на предмет улучшения соответствующей правовой основы, с тем чтобы уменьшить жилищную сегрегацию, улучшить доступ к жилью для всех категорий граждан, способствовать интеграции и социальному единению. В январе 2008 года было подписано рамочное соглашение между МРОРЖС и Национальным агентством по делам рома, в частности с целью улучшения доступа рома к достойному жилью и коммунальным услугам, таким, как водопровод, электричество, канализация, дороги и системы отопления, осуществления мелких проектов строительства социального жилья домов для рома в 14 населенных пунктах, расположенных в восьми районах Румынии; оказание МРОРЖС помощи для осуществления таких инфраструктурных проектов (дорожное покрытие, водоснабжение) в интересах общин рома. В целом на пути осуществления этих задач встретились следующие проблемы: отсутствие информации о численности, нуждах и местах проживания непривилегированных групп (например, рома), трудности в плане согласования жилищных программ и инициатив между центральными и местными властями; отсутствие достаточных ресурсов.

29. Министерство по делам культуры и религии разработало несколько программ, призванных дополнительно содействовать сохранению и свободному выражению культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств, а также укрепить межкультурное сотрудничество. Программа "За этнокультуру" предназначена для всех национальных меньшинств, а программа "Единство рома во всей Европе" направлена на сохранение и защиту культурного и языкового наследия меньшинства рома. В 2007 году национальный телевизионный канал Румынии начал осуществление двухлетней программы поощрения культуры, символики и традиций рома и искоренения предрассудков, связанных с представителями этой этнической группы.

30. Учитывая сохранение дискриминационных актов и взглядов в сфере футбола, при поддержке НСБД началось проведение ряда пропагандистских кампаний для борьбы с этим явлением. Кроме того, Румыния активно участвует в ежегодной всеевропейской кампании "Неделя действий по борьбе против расизма в футболе", организуемой сетью ФАРЕ, "Футбол против расизма в Европе".

31. Ежегодно правительство создает целевой фонд для осуществления межэтнических проектов и программ по борьбе против нетерпимости. Департамент по межэтническим отношениям финансирует и поддерживает за счет средств этого фонда ряд информационно-пропагандистских проектов по цыганской и еврейской проблематике, а также в интересах других меньшинств.

32. В 2007 году в Бухаресте состоялась Конференция высокого уровня ОБСЕ на тему "Борьба против дискриминации и поощрение взаимного уважения и взаимопонимания".

33. Что касается гендерного равенства, то Национальная стратегия и План действий по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на 2006-2009 годы предусматривают меры по улучшению положения уязвимых категорий граждан, в том числе наиболее подверженных маргинализации и социальной ущемленности по причине множественной дискриминации. Женщины играют видную роль в политической, социальной и экономической жизни, но их положение еще можно улучшить в плане представленности на высших уровнях управления. По оценке Национального агентства по равным возможностям для женщин и мужчин (НАРВ), в сельской местности женщины по-прежнему сталкиваются с препятствиями в области получения равных возможностей с мужчинами. Поэтому улучшение социально-профессиональных условий для женщин в сельских районах является одним из приоритетов НАРВ на 2008 год (для этой категории граждан скоро будет создан особый рынок труда).

34. Закон (217/2003) запрещает бытовое насилие и разрешает полиции вмешиваться в таких случаях. Правительство учредило Национальное агентство по охране семьи (НАОС) в качестве центрального государственного органа с целью предотвращения бытового насилия и борьбы с ним. Общее количество случаев бытового насилия, которое было зарегистрировано в период с 2004 года по третий квартал 2007 года, составило 33 730 случаев. НАОС работает в сотрудничестве с НПО с целью проведения информационно-пропагандистских кампаний и обеспечения консультирования и поддержки для жертв бытового насилия. В свете повышенной уязвимости женщин из числа рома власти приняли специальные меры для улучшения их положения с учетом как продиктованных этнической принадлежностью предрассудков на уровне общества, так и особенностей поведения и культуры общин рома. Как Национальная стратегия по

улучшению положения рома, так и Национальная программа в области здравоохранения, содержат меры по вопросам репродуктивного здоровья и предусматривают создание информационных и учебных центров по вопросам охраны здоровья семьи. Основными получателями помощи в этих центрах являются женщины рома. Министерство здравоохранения в сотрудничестве с организацией "Романи КРИСС" также создало систему посредников по вопросам здравоохранения рома (ПЗР), с тем чтобы улучшить связи между представителями рома и медицинским персоналом, улучшить их доступ к медицинскому обслуживанию, а также вести среди них просветительскую работу по вопросам здравоохранения. В качестве ПЗР работают женщины, имеющие полное среднее образование и назначенные рекомендации общинных лидеров.

35. Статья 200 Уголовного кодекса, криминализирующая половые сношения между лицами одного пола, была отменена в 2002 году. Дискриминация по гендерному признаку и признаку сексуальной ориентации запрещена законом. В последние годы все активнее заявляют о себе общины ЛГБТ, в том числе благодаря проведению таких мероприятий, как Ежегодный гей-парад в Бухаресте и Кинофестиваль "Вечера фильмов о геях" в Клуж-Напока". В посткоммунистический период отношение общества к сексуальным меньшинствам начало меняться, и после многолетнего замалчивания эта тема начала открыто обсуждаться в средствах массовой информации. Тем не менее, учитывая криминализацию этого явления в прошлом и определенный консерватизм общества, сексуальные меньшинства по-прежнему уязвимы для предрассудков и дискриминационных взглядов.

## **2. Право на жизнь. Запрет пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Смертная казнь**

36. В статье 22 а) Конституции сказано, что право на жизнь, а также право на физическую и психическую целостность лица гарантируются; никто не может быть подвергнут пыткам и какому-либо виду бесчеловечного или унижающего достоинство наказания или обращения. Убийство карается на основании Уголовного кодекса (различными сроками лишения свободы). Согласно статье 22 б) Конституции, никто не может быть подвергнут пыткам и какому-либо виду бесчеловечного или унижающего достоинство наказания или обращения. Смертная казнь запрещается. Преступление пытки и преступление бесчеловечного или унижающего достоинство обращения наказываются в соответствии с Уголовным кодексом (статьи 267 и 267, часть 1).

37. В последние годы неправительственные организации и отдельные лица продолжали жаловаться на случаи злоупотреблений и применения чрезмерной силы со стороны полиции, в частности в отношении представителей общины рома. В период с 2003 года

по август 2007 года в Главный инспекторат по делам полиции было подано 570 жалоб, содержащих утверждения о злоупотреблениях и жестоком обращении со стороны полицейских (8 офицеров и 64 рядовых сотрудников). 41 дело было закрыто, по 7 делам были применены дисциплинарные меры, а уголовные обвинения были предъявлены 4 лицам (одно осуждено, одно уволено и двое оправданы). 17 жалоб продолжают расследоваться.

38. Кодекс поведения и нравственности сотрудников правоохранительных органов, принятый в 2005 году, содержит принципы и нормы, регулирующие поведение полицейских, а также их действия в различных обстоятельствах, такие, как отношения с общественностью, применение силы и расследование противозаконных актов. В соответствии с Кодексом поведения в случаях, когда вмешательство сотрудника полиции приводит к временному ограничению прав и свобод граждан, срок такого ограничения должен быть сведен к строгому минимуму, необходимому для достижения законной цели, оправдывавшей принятие таких мер. Сотрудник правоохранительных органов обязан действовать одинаковым образом в отношении всех лиц, применять одинаковые меры в случае аналогичных противозаконных действий в соответствии с принципами равенства, беспристрастности и недискриминации. На основе этих новых требований к персоналу румынской национальной полиции организована профессиональная подготовка личного состава, нацеленная на борьбу с предрассудками.

39. Обо всех случаях применения огнестрельного оружия сотрудниками полиции обязательно сообщается в Главный инспекторат полиции. Если оно привело к смерти или ранению, прокуратура незамедлительно возбуждает уголовное дело. В настоящее время проводится экспертиза закона № 295/2004 о применении оружия и боеприпасов с внесенными в него изменениями на предмет его соответствия положениям Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и соответствующей практике Европейского суда по правам человека.

40. Были приняты законодательные и административные меры для преодоления проблем, стоящих перед румынской пенитенциарной системой, условия в которой порой не отвечают общепринятым стандартам безопасности, рациона питания, гигиены и размещения заключенных. На основании закона № 293/2004 военнослужащие, которые работали в системе управления тюрьмами, были объявлены государственными служащими с особым статусом. На основании закона № 275/2006 об исполнении наказаний и мер, предписанных судебными органами, была осуществлена радикальная реформа системы приведения в исполнение наказаний и санкций судебных органов при рассмотрении уголовных дел. Поэтому меры наказания приводятся в исполнение в соответствии с законами при уважении человеческого достоинства и исключении

какой-либо дискриминации. В тюрьмах были созданы специальные секции для содержания лиц, лишенных свободы в качестве меры пресечения. Лица, отбывающие наказание на основании окончательного приговора суда, и подследственные содержатся в разных секциях. Для некоторых категорий лиц, приговоренных к лишению свободы (подростки, женщины, лица, страдающие различными заболеваниями), были созданы специальные помещения. Подростки содержатся отдельно от взрослых, и судебные разбирательства по их делам осуществляются в ускоренном порядке. Для цели социальной реабилитации и возвращения к нормальной жизни приговоренных лиц предусмотрены четыре режима содержания под стражей: особо строгий, закрытый, полукрытый и открытый, в силу чего существует система, в соответствии с которой осужденные могут постепенно переводиться из учреждения одного типа в учреждение другого типа с учетом их поведения в период заключения. Переполненность тюрем всегда была серьезной проблемой в Румынии. Однако в последние годы количество лиц, лишенных свободы, уменьшилось более чем на 16 000 человек, что положительно повлияло на коэффициент заполненности, который сократился с 143,60% по состоянию на 1 января 2000 года до 89,33% по состоянию на 28 февраля 2007 года при существовании 44 570 коек (норматив - 6 м<sup>3</sup> на одного заключенного). Осуществляется постепенное переоборудование существующих мест содержания под стражей и введение в строй новых объектов. После поступления жалоб на акты насилия и разного рода злоупотребления со стороны задержанных, объявивших себя "начальниками камер", с 1998 года такая практика пресекается. В настоящее время совет, состоящий из обслуживающего персонала тюрьмы, назначает делегата от задержанных каждой камеры, руководствуясь их рекомендациями. Делегат от камеры представляет интересы задержанных камеры во взаимоотношениях с администрацией тюрьмы, но не имеет дисциплинарных полномочий. Жалобы на жестокое обращение со стороны задержанных рассматриваются судебными органами. Все лишенные свободы лица обладают неограниченным правом обращения с жалобами, в том числе через неправительственные и правозащитные организации. Если администрация тюрьмы обнаруживает какие-либо нарушения прав лишенных свободы лиц, она принимает меры для наказания виновных и при необходимости уведомляет об этом следственные органы. Для контроля за надлежащим функционированием всех мест содержания под стражей, находящихся в ведении Национального управления по делам пенитенциарных учреждений, проводятся регулярные, внезапные, необъявленные, целевые и специализированные инспекции и проверки. Они проводятся либо по подведомственности, либо на основании жалоб и сообщений. Лишенные свободы лица имеют право обжаловать любые меры, принятые тюремной администрацией, в том числе по поводу ограничения их прав в качестве задержанных. Любые решения делегированного судьи могут обжаловаться в суде первой инстанции, в юрисдикции которого находится соответствующее пенитенциарное учреждение. Представители национальных неправительственных организаций и международных правозащитных

организаций, компетенция которых была признана Румынией, имеют доступ к местам содержания под стражей и в ряде случаев посещали и опрашивали лишенных свободы лиц. Задержанные имеют право на свидание с родственниками, пользоваться юридической помощью и иметь доступ к медицинскому обслуживанию. Врачи и другие медицинские работники обязаны сообщать прокурору о любых следах пыток или жестокого обращения, обнаруженных на теле задержанного. Сотрудники мест содержания под стражей регулярно проходят соответствующую подготовку, а их действия по отношению к задержанным постоянно контролируются.

41. Власти Румынии уделяют особое внимание проблеме торговли людьми, поскольку страна считается местом происхождения и транзита такой торговли. В последние годы Румыния добилась значительных успехов в борьбе с преступными группами, занимающимися торговлей людьми, и намного активизировала свои меры по борьбе против торговли людьми. Законодательство Румынии объявляет преступными все формы торговли людьми (Закон № 678/2001) и содержит необходимую правовую базу для выявления этих актов и предоставления защиты и помощи их жертвам, семьям и свидетелям (Закон 211/2004). Национальная стратегия по борьбе против торговли людьми на 2006-2010 годы и Национальный план действий на 2006-2007 годы по ее осуществлению содержат четкие стандарты и цели, которые должны быть достигнуты властями. Цель национальной стратегии состоит в уменьшении масштабов торговли людьми и преодолении негативного воздействия этого явления на граждан и общество в целом. В 2004 году была создана сеть судей, специализирующихся на рассмотрении преступлений, связанных с торговлей людьми. В 2005 году правительство учредило Национальное агентство по борьбе против торговли людьми (НАБТЛ). В качестве специализированного органа центрального правительства, действующего под эгидой министерства внутренних дел и административной реформы, его роль заключается в координации, оценке и мониторинге осуществления государственными органами политики по вопросам торговли людьми, а также по оказанию защиты и помощи ее жертвам. НАБТЛ позволило повысить слаженность действий правительства в области борьбы против торговли людьми. Агентство располагает 15 региональными центрами, отслеживающими положение на местном уровне, выявляющими любые недостатки в функционировании системы контроля за гражданами и разрабатывающими в этой связи рекомендации, оценивающими деятельность приютов для потерпевших и т.д. Эти центры координируют сотрудничество между потерпевшими/свидетелями и правоохранительными органами, помогая им лучше понять порой обременительные судебные процедуры и оказывая потерпевшим помощь в получении социальных услуг. НАБТЛ на регулярной основе проводит информационно-пропагандистские и профилактические кампании для повышения осведомленности широкой общественности, и особенно групп риска (например, кампания "Будьте осторожны, получив заманчивое

предложение!" для подростков, но также для взрослых, которые желают выехать из страны на заработки на период с июля 2007 года по февраль 2008 года; "Кампания по борьбе против сексуальной эксплуатации детей", начатая 12 февраля 2008 года). Специальная бесплатная телефонная линия, созданная Агентством, позволяет оказать помощь потерпевшим и лицам, желающим сообщить о случаях торговли людьми, или лицам, желающим получить информацию, прежде чем принять решение о работе за границей. В 2007 году было выявлено 1 343 случая торговли людьми и были возбуждены уголовные дела против 1 330 лиц. Для сравнения в 2006 году было выявлено 1 766 случаев торговли людьми и были возбуждены дела против 1 460 лиц. Однако необходимо прилагать более активные усилия для улучшения защиты потерпевших и помощи жертвам, в том числе для преодоления социальной дискриминации, с которой они порой сталкиваются после возвращения в свои родные города или деревни. Правительство продолжит свое сотрудничество с национальными и международными НПО в интересах углубления осознания общественностью рисков, порождаемых торговлей людьми.

### **3. Отправление правосудия и верховенство права**

42. В соответствии со статьей 21 Конституции любое лицо без каких-либо ограничений может обращаться к суду для защиты своих прав, свобод и законных интересов. Все стороны имеют право на справедливое судебное разбирательство и принятие решений по их делам в разумные сроки. Кроме того, в соответствии со статьей 52 Конституции любое лицо, ущемленное в его законных правах или интересах органами государственной власти посредством административного акта или в результате неприятия органом государственной власти решений по его ходатайству в предусмотренный законом срок, имеет право на признание требуемого им права или законного интереса, отмену соответствующего акта и компенсацию за причиненный ущерб. Для воплощения этого принципа на практике законодательные органы на основании закона № 554/2004 создали систему административного производства. Государство несет патримониальную ответственность за любой ущерб, причиненный в результате судебных ошибок. Ответственность государства оценивается по закону и не исключает ответственности магистратов, допустивших грубые ошибки или злоупотребления при выполнении своих обязанностей.

43. В прошлом в Уголовно-процессуальном кодексе и Гражданско-процессуальном кодексе (соответственно статьи 409-414 и статьи 300-333, часть 3) содержались положения об институте аннулирования судопроизводства по инициативе Генеральной прокуратуры при Высочем суде кассаций и правосудия применительно к окончательным судебным ограниченном числе случаев, которые строго оговаривались

законодательством. Неподобающее использование этих правовых средств, особенно в гражданских делах, неоднократно вызывало нарекания со стороны Европейского суда по правам человека, считавшего, что это негативно влияет на стабильность судебных решений. Исходя из этого указанные положения были отменены соответственно в 2003 и 2004 годах.

44. Одним из главных недостатков нашей судебной системы является непоследовательная практика судов. Для решения этой проблемы прокуратура поощряла аннулирование судопроизводства в соответствии с положениями вышеупомянутых двух кодексов. Высокий суд кассаций и правосудия принял решения о единообразном толковании права, которые являются обязательными для судов (в 2007 году Генеральный прокурор передал в Высокий суд 87 таких дел по сравнению с 37 делами в 2006 году). Кроме того, были приняты меры для улучшения доступа магистратов к юриспруденции и официальным ведомостям. Начиная с 2006 года Высший совет магистратуры организует регулярные встречи с председателями апелляционных судов с участием представителей Высокого суда кассаций и правосудия и Генеральной прокуратуры. Аналогичное координационное совещание проводится на уровне каждого соответствующего суда.

45. Продолжает поступать информация о проблемах, связанных с чрезмерной затянутостью судопроизводства. Однако статистика говорит о том, что в 2007 году 85,5% уголовных дел и 83,5% гражданских дел были рассмотрены в срок, составляющий менее полугодия (рекомендованный срок). Начиная с 2005 года инспекторы Высшего совета магистратуры регулярно контролируют соблюдение судами рекомендованных сроков рассмотрения уголовных и гражданских дел и при необходимости принимают дисциплинарные санкции.

46. В соответствии со статьей 23 Конституции индивидуальная свобода и безопасность лица неприкосновенны. Обыск, задержание или арест лица разрешается только в случаях и порядке, предусмотренных законом. Оговариваются сроки задержания и лишения свободы в порядке применения меры пресечения. Задержанный или арестованный должен быть немедленно уведомлен о причинах задержания или ареста, равно как в кратчайший срок - о содержании обвинения; предъявление обвинений осуществляется только в отсутствие адвоката, избранного или официально назначенного. Лицо, находящееся под предварительным арестом, имеет право ходатайствовать о временном освобождении под судебным контролем или под залог. До вынесения окончательного обвинительного судебного приговора лицо считается невиновным. Никакое наказание не может быть назначено или применено, иначе как при установленных законом условиях и на основании закона. Наказание в виде ограничения свободы может быть основано только на уголовных основаниях (*nullum crimen sine lege*). Подсудимый имеет право на

наименьшее наказание, предусмотренное законом (*mitior lex*). Уголовно-процессуальный кодекс Румынии (статья 5, часть 1) также гарантирует право всех лиц, лишенных свободы, на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности. Закон предусматривает возможность временного освобождения во время суда или до отбытия назначенного судом срока наказания. Специальное положение касается лиц, имеющих на содержании детей, иждивенцев или престарелых.

#### **4. Свобода мнений и их выражения**

47. В соответствии со статьей 30 Конституции свобода публичного выражения мысли, мнений или верований и свобода любого рода творчества посредством речи, письма, образов, звуков или любых других средств общения неприкосновенны. Цензура любого рода запрещается. Свобода печати подразумевает и свободу основания печатных изданий. Ни одно печатное издание не может быть запрещено. Закон может обязывать средства массовой информации публично сообщать об источниках их финансирования. Правительство еще не представляло предложений о принятии какого-либо закона, регламентирующего этот аспект, однако группа неправительственных организаций подготовила законодательное предложение, которое недавно было одобрено рядом членов парламента. Свобода выражения подлежит определенным ограничениям, предписываемым Конституцией и Уголовным кодексом. В частности, правительственный указ № 137/2000 криминализует в качестве правонарушения любые действия национал-шовинистского характера, любое подстрекательство к расовой или национальной ненависти или любое посягательство на достоинство человека либо враждебные, унижающие достоинство, унижительные или оскорбительные выпады в отношении какого-либо лица, группы лиц или общины по признакам расы, национальности, этнического происхождения, религии, социального или непривилегированного статуса, убеждений, пола или сексуальной ориентации, если такие действия иным образом не подпадают под сферу действия уголовного законодательства. Национальный совет по борьбе против дискриминации занимался рассмотрением соответствующих дел, по результатам которого к журналистам были применены санкции за статьи, подстрекающие к расовой ненависти, или были сделаны предупреждения различным газетам за дискриминационные материалы (например, в отношении меньшинства рома).

48. В румынском законодательстве не проводится различия между действиями, совершенными физическими или юридическими лицами, и действиями, совершенными журналистами. Поэтому румынские журналисты в течение долгого времени боролись за отмену правонарушений в форме оскорбления и клеветы, считая их посягательством на свободу печати. В 2006 году на основании поправок, внесенных в Уголовный кодекс, из главы "Посягательство на человеческое достоинство" были исключены преступления в

виде оскорбления (статья 205) и клеветы (статья 206). В 2007 году Конституционный суд пришел к мнению, что отмена соответствующих законодательных положений противоречит пункту 3 статьи 1 Конституции Румынии, который защищает такие ценности, как достоинство, репутацию и честь личности. Однако парламент не принял какого-либо нового закона на основании этого решения конституционного суда, и поэтому эти два правонарушения по-прежнему выведены из Уголовного кодекса.

49. Что касается средств массовой информации Румынии, то их развитие отличалось наибольшим динамизмом в этом географическом районе. Согласно Национальному совету по аудиовизуальной информации (см. пункт 11) в настоящее время в стране действуют 623 радиостанции (три из которых осуществляют вещание на общенациональной основе) и 261 телевизионная станция (две из которых осуществляют вещание на общенациональной основе, а третья поделена между несколькими операторами). Количество печатных изданий (ежедневных, еженедельных, ежемесячных газет, журналов) оценивается в порядка 1 500 наименований, включая 15 национальных ежедневных газет. В Румынии широко развита сеть кабельного телевидения (76,6% в 2006 году) и несколько менее развита сеть спутникового телевидения (3,7% в 2006 году). В 2007 году 25% домашних хозяйств имели доступ к Интернету.

## **5. Свобода совести и религии**

50. Значительное большинство населения Румынии, или 86,7% населения, распределенного по всей территории Румынии, причисляет себя к Румынской православной церкви (РПЦ). Православие исповедуется также этническими группами украинцев, болгар, греков и русских староверов. Католицизм является в настоящее время второй по значению религией в Румынии, которую исповедуют 1 028 401 человек (4,7%). Среди других христианских общин наиболее важной является кальвинизм, имеющий 698 550 последователей (3,2%). Численность других христианских общин варьируется от 2 000 до 300 000 человек. Религиозное объединение "Свидетелей Иеговы" было признано в 2003 году постановлением министерства по делам культуры и религии. Таким образом, в настоящее время в стране имеется 18 официально признанных религиозных конфессий. Существует также еврейская община (религия Моисея) с 6 179 членами (0,02%) и мусульманская община (ислам), которая насчитывает 67 566 членов (0,31%).

51. Были приложены особые усилия, для того чтобы устранить несправедливость, причиненную греко-католической церкви (ГКЦ) в период пребывания у власти коммунистов. В 1948 году эта церковь была объявлена вне закона на основании Указа № 358/1948 и часть священнослужителей была арестована. Однако она продолжила свою деятельность подпольно. Церковные и другие приходские помещения были

конфискованы и переданы православной церкви. Другое имущество греко-католических общин также было конфисковано и объявлено собственностью государства. По данным переписи 2002 года численность греко-католической общины составляла 195 481 чел. (или 0,9% от численности населения) по сравнению с примерно 1,5 млн. чел. (10% населения) до 1948 года. Указ № 358/1948 был отменен в 1989 году и греко-католическая церковь была вновь признана в качестве конфессии, поддерживаемой румынским государством. Принятые меры, в том числе в рамках диалога с РПЦ, с целью восстановления справедливости по отношению к ГКЦ, порой вызывали нарекания как недостаточные или слишком медленные.

52. В статье 16 Конституции Румынии провозглашен принцип равенства граждан вне зависимости от религиозной принадлежности. Свобода совести гарантируется и должна осуществляться в духе терпимости и взаимного уважения. Любые формы, средства, акты или действия, направленные на разжигание религиозной вражды, запрещаются в отношениях между различными религиями. Различные вероисповедания отделены от государства, но пользуются его поддержкой, в том числе в плане предоставления возможности по отправлению религиозного культа в армии, больницах, тюрьмах, приютах и сиротских домах.

53. Недавно принятое законодательство (489/2006) о свободе религии и общий режим конфессий основаны на широком процессе консультаций как внутри страны, так и на международной основе и, несмотря на некоторую критику, в конечном счете поддерживаются большинством признанных вероисповеданий в Румынии. Закон ставит целью создание транспарентной системы признания религий, а также упрощения существующих процедур, с тем чтобы исключить риск их непризнания. С этой целью проект закона предусматривает, что религиозные общины должны непрерывно функционировать в течение по меньшей мере 12 лет (с 1994 года) на национальной территории и их членами должны быть граждане Румынии, составляющие, по меньшей мере, 0,1% населения страны. Что касается численной квоты признания религиозных общин, то в законе делается ссылка только на процентную долю от общей численности населения, а не на какое-либо заранее оговоренное число членов. Эта квота соответствует румынским традициям, которые были тщательно изучены при подготовке закона. Временная квота ставит целью обеспечение минимальной стабильности в дополнение к численной квоте и никак не препятствует религиозной деятельности. Армянские, еврейские и лютеранские общины, несмотря на их малочисленность, освобождены от процедуры признания в силу их давних традиций в Румынии и количества их членов на момент их признания в качестве конфессий. Помимо конфессий, закон предусматривает новый юридический институт "религиозных ассоциаций" (организаций, состоящих из не менее 300 членов, которыми являются румынские граждане, проживающие в Румынии, и

которые объединяются с целью выражения религиозных убеждений). Как религиозные деноминации, так и религиозные ассоциации являются по своей структуре юридическими лицами, созданными с религиозными целями, и отличаются только тем, что религиозные деноминации получают де-юре статус общественной службы и на этом основании получают прямую финансовую помощь от государства.

54. Гарантируется свобода религиозного воспитания как и права родителей или опекунов обеспечить в соответствии со своими собственными убеждениями образование своих несовершеннолетних детей. Посещение учащимися религиозных классов носит факультативный характер. Религиозное образование обеспечивается в государственных школах и в школах, непосредственно созданных религиозными деноминациями (существует 61 теологическое училище, 22 факультета богословия и 34 конфессиональных школы).

## **6. Свобода ассоциации и мирных собраний**

55. В соответствии с Конституцией Румынии (статьи 39 и 40) митинги, демонстрации, шествия или любые другие собрания свободны и могут организовываться и проводиться только мирно, без всякого оружия. По закону политические партии являются ассоциациями румынских граждан, имеющих право голоса, и обладают статусом юридического лица. В настоящее время в парламенте представлено шесть политических партий. Согласно Закону о профсоюзах 54/2003 трудящиеся и государственные служащие имеют право создавать профессиональные союзы и участвовать в них. На национальном уровне представлены пять профсоюзных организаций.

## **7. Права ребенка**

56. В начале 1990-х годов в результате необдуманной политики поощрения рождаемости, проводимой коммунистическим режимом, перед Румынией встала огромная проблема присутствия порядка 100 000 детей в специальных государственных детских учреждениях, сталкивающихся с нехваткой финансирования и отсутствием достаточного и подготовленного персонала. С тех пор одним из приоритетов правительства стало проведение реформы в сфере охраны детства и улучшения положения детей. Новая система была создана в 1997 году и ответственность за ее функционирование была передана на местный уровень. Децентрализованный подход нацелен на предотвращение институционализации путем оказания прямой помощи семьям и закрытия крупных учреждений при отыскании альтернативных решений для защиты. Одновременно с этим все детские учреждения были переданы под единое начало. В 2001 году правительство Румынии приняло Правительственную стратегию по вопросам защиты детей,

находящихся в трудном положении, на 2001-2004 годы. В стратегии предлагалось осуществление ряда радикальных реформ с целью приведения законодательства Румынии в соответствие с международными стандартами обеспечения благосостояния и защиты детей. Главной задачей было преобразование "институциональной" системы в "семейную". Реформа предполагала закрытие крупных учреждений и создание вместо них альтернативных услуг, не предполагающих разлучение ребенка с родителями, путем организации служб поддержки и приведения румынской системы защиты детей в соответствие с европейскими стандартами. Закон № 272/2004, касающийся защиты и поощрения прав детей, составляет центральный элемент этой новой законодательной основы. Он исходит из того факта, что на родителях лежит главная ответственность за воспитание, образование и уход за ребенком и в силу этого они имеют право на получение всей необходимой помощи от местных властей и общины для выполнения этих своих обязанностей.

57. Национальное управление по защите прав детей обеспечивает соблюдение всех прав ребенка на территории Румынии путем участия в рассмотрении административных и судебных дел, связанных с поощрением и защитой прав детей. Кроме того, Национальное управление по защите прав детей разрабатывает и осуществляет программы в интересах уязвимых категорий детей: уличных детей, детей с инвалидностью или ВИЧ/СПИДом, несопровождаемых детей на территории других государств. Процесс принятия нового закона сопровождался проведением крупных информационно-пропагандистских кампаний по повышению осведомленности всех лиц, работающих в этой области, и в интересах самих детей, а также лиц, занимающихся просвещением родителей. Государственные органы, гражданское общество и другие партнеры несут совместную ответственность за обеспечение прав детей, как это предусмотрено в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка.

58. Законодательство Румынии ориентировано на обеспечение наилучших интересов ребенка и постулирует принцип, согласно которому на родителях лежит главная ответственность за воспитание и развитие ребенка. Субсидиарная ответственность лежит на расширенной семье и местной общине, а деятельность государства носит дополнительный характер. Однако государство по-прежнему обязано обеспечивать защиту детей и гарантировать соблюдение всех прав ребенка. Государство может вмешиваться в случаях злоупотреблений или серьезных лишений. Закон пытается изменить представление о том, что государство способно заменить родительский уход. Анализ статистических данных в области защиты детей свидетельствует о том, что в период с 2000 по 2007 год количество защищаемых детей в учреждениях сократилось более чем наполовину (с 53 335 чел. до 20 990 чел.), а количество детей, защищаемых материнскими помощниками, почти утроилось (с 5 157 детей до 18 116 детей). Этот

прогресс стал возможным благодаря выделению финансовых ресурсов из бюджетов местных властей, НПО, а также государственного бюджета путем осуществления приоритетных национальных программ. Одним из самых важных источников стали программы, осуществляющиеся за счет внешнего финансирования.

59. В 2000 году была создана Румынская группа высокого уровня по положению детей (ГВУ) в качестве независимого форума под сопредседательством премьер-министра Румынии и члена Европейского парламента баронессы Эммы Николсон. В Группу входят представители Европейского парламента, румынской православной церкви, Европейской комиссии, ЮНИСЕФ, Всемирного банка, Всемирной организации здравоохранения и других международных организаций, главы дипломатических миссий в Румынии, которые осуществляют программы в этой области, и представители гражданского общества. ГВУ имеет консультативный статус при правительстве и помогает ему улучшать положение в области здравоохранения, развития, просвещения, защиты и социального обеспечения всех детей и подростков в Румынии в соответствии с международными стандартами. ГВУ представила предложения, касающиеся проведения национальной оценки деятельности всех учреждений системы детского попечения.

60. После присоединения Румынии к Европейскому союзу системе защиты пришлось решать проблему, порождаемую присутствием большого количества детей, оставленных дома на попечении родственников, знакомых или государственных учреждений, родителями, которые уезжают на заработки за границу. Это явление, которое первоначально попросту игнорировалось, стало реальной причиной для обеспокоенности властей, когда выяснилось, что отсутствие родителей может оказывать серьезное негативное воздействие на развитие таких детей. В этой связи был предпринят ряд инициатив вкупе с применением новых инструментов для количественной оценки и мониторинга этого явления компетентными местными и центральными властями, с тем чтобы разработать адекватные стратегии, отвечающие реальным потребностям получателей помощи.

61. В настоящее время на заключительных этапах утверждения находится Национальная стратегия по вопросам защиты детей на 2008-2013 годы. Эта стратегия ставит цель охватить весь комплекс проблем, затрагивающих права детей во всех секторах. Одновременно с этим она нацелена на укрепление механизмов осуществления соответствующего законодательства путем учета потребностей в профессиональной подготовке, создания новых служб, особенно услуг по уходу за детьми в дневное время, на основе комплекса национальных минимальных обязательных стандартов, механизмов мониторинга и выделения необходимых ассигнований, т.е. вопросов, которые до сих пор не учитывались достаточным образом.

## 8. Права инвалидов

62. Доля инвалидов в общей численности населения Румынии составляет 1,98%, в то время как аналогичный показатель для группы стран - членов Европейского союза составляет 10%. Вместе с тем фактическое число инвалидов может быть намного более значительным, учитывая, что по различным причинам информация о многих случаях инвалидности может отсутствовать. Инвалиды часто получают помощь от своих родственников, и им выплачиваются государственные пособия. Однако они не имеют полного доступа к физическому окружению, и меры по их активной защите пока еще недостаточны. Существующие услуги в области образования, медицинской помощи, трудоустройства, общественного транспорта, обеспечения жильем и транспортными средствами являются достаточно диверсифицированными, но порой дефицитными. Институциональные системы защиты сталкиваются с проблемами нехватки и отсутствия подготовленного персонала.

63. Статья 50 Конституции и Закон о поощрении и защите инвалидов, принятый в 2006 году и дополнительно измененный в 2008 году, содержат правовую основу обеспечения прав инвалидов. Национальное управление по делам инвалидов (см. пункт 11) разрабатывает политику, стратегии и стандарты в области поощрения прав инвалидов.

64. Правительство утвердило Национальную стратегию по поощрению, интеграции и социальному включению инвалидов - "Равенство возможностей для инвалидов - к обществу без дискриминации" на период 2006-2013 годов. Стратегия является базой для всех будущих действий в этой области и ставит цель обеспечения полного осуществления основополагающих прав и свобод инвалидов, с тем чтобы повысить их качество жизни. Основные принципы стратегии - это уважение прав и достоинства инвалидов в соответствии с Всемирной декларацией прав человека, предотвращение дискриминации и борьба с ней, обеспечение равенства возможностей для инвалидов, социальная солидарность, общинная ответственность и комплексный подход и партнерство с гражданским обществом в процессе принятия решений. План действий по ее осуществлению поощряет социальную интеграцию инвалидов в качестве активных граждан, способных вести самостоятельную жизнь, повышение коэффициента занятости среди инвалидов, а также предоставление помощи семьям, имеющих на иждивении инвалидов.

65. 26 сентября 2007 года Румыния подписала Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, взяв на себя обязательство осуществить положения этих документов в своей государственной политике.

## **9. Права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам**

66. По данным переписи 2002 года, в Румынии проживают 20 национальных (традиционных) меньшинств, представленных в парламенте 19 организациями (чешское и словацкое меньшинства создали совместную организацию): албанцы (менее 0,1% от общей численности населения); армяне (менее 0,1%); болгары (менее 0,1%); хорваты (менее 0,1%); греки (менее 0,1%); немцы (0,3%); венгры (6,6%); евреи (менее 0,1%); итальянцы (менее 0,1%); русские староверы (0,2%); македонцы (это этническое меньшинство не было включено в перепись); поляки (менее 0,1%); рома (2,5%); сербы (0,1%); словаки (0,1%); татары (0,1%); турки (0,1%); украинцы, включая русинов (0,3%).

67. В соответствии со статьей 6 Конституции Румынии государство признает и гарантирует лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, право на сохранение, развитие и проявление своей этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности без ущерба для принципа равенства и недискриминации. Румынские власти активно содействуют участию и интеграции всех национальных меньшинств в общинную, политическую и культурную жизнь страны с целью обеспечить сохранение и развитие их этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности. Система защиты, существующая у Румынии, получила высокие оценки на международном уровне.

68. Национальные меньшинства представлены в государственных и местных органах власти и в парламенте. Организации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, приравниваются к политическим партиям с точки зрения избирательных процедур. Согласно статье 62 (2) Конституции и Закону о выборах, организации граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые не набирают достаточного числа голосов для прохождения в парламент, имеют право на одно депутатское место, если они соберут, по меньшей мере, 10% от среднего числа голосов на национальном уровне для выбора представителя в палату депутатов.

69. Закон о местных органах государственного управления предусматривает использование языка меньшинств в местных органах государственного управления. В административно-территориальных подразделениях, в которых граждане, принадлежащие к национальным меньшинствам, составляют свыше 20% от общей численности населения, местные органы государственной власти, государственные

учреждения, находящиеся под их управлением, и децентрализованные государственные службы также обеспечивают в своих отношениях с этими гражданами использование их родного языка. Лица, владеющие языками национальных меньшинств, набираются в штат в качестве специалистов по связям с общественностью в составе местных советов.

70. В Закон об образовании были внесены некоторые изменения до 2007 года. Тем не менее в нем сохраняется специальная глава XII об образовании лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Статья 118 предусматривает, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право на прохождение обучения на своем родном языке на всех уровнях и во всех формах образования, а также на виды образования, на которые существует достаточный спрос в соответствии с законом. Языки, которые изучаются в Румынии учащимися, представляющими национальное меньшинство, включают в себя: немецкий, венгерский, сербский, словацкий, чешский, украинский - в учебных заведениях, в которых все образование ведется на родном языке; турецкий и хорватский - в учебных заведениях, в которых образование частично ведется на родном языке; армянский, болгарский, греческий, итальянский, польский, цыганский, русский - в учебных заведениях, в которых преподавание ведется на румынском языке, но которые обеспечивают изучение родного языка.

71. Закон № 304/2004 о судеустройстве с внесенными в него изменениями предусматривает равенство всех лиц перед законом, отсутствие каких-либо привилегий и дискриминации и осуществление правосудия на равной основе для всех без какого-либо различия по признаку расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола или сексуальной ориентации, мнений и политической принадлежности, имущественного статуса, социального происхождения или статуса или какого-либо аналогичного критерия. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право использовать свой родной язык в суде; если все стороны требуют или согласны использовать свой родной язык, то суд обязан обеспечить осуществление этого права, а также надлежащее отправление правосудия в соответствии с принципами состязательности, устности и публичности судопроизводства; кроме того, если одна или несколько сторон желают использовать свой родной язык, суд обязан обеспечить бесплатно услуги устного переводчика или официального письменного переводчика.

72. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют равный доступ ко всем средствам массовой информации. Каждая организация, представляющая лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, публикует, по крайней мере, один журнал или газету при поддержке из государственного бюджета. Эти журналы и газеты пропагандируют идеи и представления, направленные на борьбу против дискриминации, расизма, ксенофобии и нетерпимости. Согласно Закону об аудиовизуальной информации,

телевизионные каналы, национальные и местные радиостанции транслируют программы на языках меньшинств, пропагандируя культуру, традиции, религию и общественную жизнь национальных меньшинств и этнических общин.

73. Правительство ежегодно создает специальный бюджетный фонд, находящийся в ведении департамента по межэтническим отношениям для осуществления программ борьбы против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости. Часть этих средств направляется на поддержку деятельности организаций лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам (проекты, мероприятия, издание книг, газет и журналов, покрытие административных расходов). В 2004 году ДМС осуществил порядка 60 межэтнических программ и проектов, направленных на борьбу против нетерпимости; в 2005 году - порядка 100 проектов, предложенных различными НПО, а в 2006 году - порядка 130 проектов. В 2007 году число проектов достигло 120 (70 по инициативе различных НПО и 50 по собственной инициативе ДМС). Проекты касались таких вопросов, как образование и культура, молодежь, информационная деятельность, поощрение межкультурного диалога, содействие участию общественности, укрепление социально-политической интеграции меньшинств. Эта деятельность продолжается в 2008 году.

74. В 2007 году правительство создало Институт по изучению проблем национальных меньшинств в качестве государственного органа, находящегося в ведении ДМС. Его цель заключается в проведении multidisciplinary научно-исследовательских программ и проектов с целью повышения информированности сотрудников государственных органов и гражданского общества о вопросах, относящихся к развитию этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств.

## **10. Право владеть имуществом**

75. Согласно статье 44 Конституции, право собственности, а также долговые обязательства государства гарантируются. Никто не может быть экспроприирован, кроме как в общественно-полезных целях, устанавливаемых согласно закону, при справедливом и предварительном возмещении, выплачиваемом заранее.

76. В период пребывания у власти коммунистов значительная часть частного и общинного имущества была незаконно захвачена государством. С 1990 года постепенно создается нормативно-институциональная основа реституции этого имущества. Этот процесс организуется и контролируется Национальным агентством по реституции имущества, созданным в 2005 году. Агентство ведет базу данных о недвижимости, ставшей объектом реституции, и предоставляет методологические рекомендации местным

и центральным властям, а также юридическим лицам, участвующим в этой деятельности. Число требований о реституции от отдельных лиц в последние годы увеличилось, и более 100 000 таких требований уже было урегулировано, в том числе свыше половины из них положительно - либо путем возвращения имущества натурой, либо путем предоставления компенсации за счет специально созданного для этих целей фонда. Кроме того, мероприятия по реституции были ориентированы на общины национальных и этнических меньшинств, а также религиозные общины. Важный прогресс был достигнут в возвращении недвижимого имущества, которое было национализировано при наличии или отсутствии юридического титула и которое принадлежало законно признанным конфессиям. По статистическим данным за октябрь 2007 года, положение с возвращением зданий является следующим: румынская православная церковь - 518, римская католическая церковь - 405, греко-католическая церковь - 652, кальвинистская церковь - 456, церковь иудеев - 394, унитарная церковь - 39, евангелическая церковь И.Х. - 298 и евангелическая церковь - 16, другие культы - 34. Сельскохозяйственные земли и леса также были конфискованы у различных религиозных общин в Румынии и сейчас возвращаются им на основании специальных положений законодательства.

## **11. Право на образование**

77. В соответствии со статьей 32 Конституции право на образование обеспечивается общим обязательным образованием, лицейским и профессиональным образованием, высшим образованием, а также другими формами обучения и совершенствования. Образование на всех уровнях осуществляется государственными, частными или религиозными учебными заведениями в порядке, установленном законом. Университетская автономия гарантируется. Государственное образование является бесплатным в соответствии с законом. Государство осуществляет выплату социальных стипендий детям или молодым людям из малоимущих семей, а также воспитанникам интернатных учреждений, как это предусмотрено законом. Образование на всех уровнях осуществляется на румынском языке. Право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, изучать свой родной язык и их право обучаться на этом языке гарантируются (см. пункт 63). Закон об образовании № 84/1995 с внесенными в него впоследствии изменениями провозглашает образование в качестве одной из главных целей национальной политики и предусматривает организацию системы образования в Румынии на основе принципов уважения прав человека и равного доступа к образованию без какой-либо дискриминации по признаку социального или этнического происхождения, пола, социального или религиозного статуса.

78. В соответствии с законом главной целью образования является развитие человеческой личности посредством, в частности, "образования в духе уважения прав человека и основных свобод, достоинства, терпимости и свободного обмена мнениями; человечности и моральных и гражданских ценностей...". Общие принципы уважения терпимости, демократии и прав человека, а также элементы образования в духе борьбы против расизма, антисемитизма и других форм дискриминации прямо или косвенно присутствуют в обычной программе учебных заведений (обязательный) в рамках таких предметов, как гражданское образование, гражданская культура, социология, философия, а также в учебной программе национальных учебных заведений по факультативным предметам в области социальных наук. Указ 137/2000 предусматривает санкции за лишение лица или групп лиц доступа к любому уровню или типу образования по дискриминационным причинам (в качестве нарушения).

79. Обязательным является 10-летнее образование в рамках средней школы начиная с шестилетнего возраста. По последним статистическим данным (2007 год), средний показатель отсева составляет порядка 1,7% (начальная школа) и 2,3% (средняя школа). Этот показатель может быть более высоким в более бедных районах и среди рома. Общий коэффициент грамотности составляет 97%. Министерство просвещения приняло ряд постановлений в рамках реформы образования, направленных на улучшение участия всех детей и молодежи в образовании и сокращение отсева учащихся и количества детей, не посещающих школу. Упор ставится на непривилегированные категории населения, включая детей в сельских районах или районах с неблагоприятным социально-экономическим положением, рома и детей с особыми потребностями в области образования, а также другие уязвимые группы (институционализированные дети, мигранты, бездомные, ВИЧ-инфицированные дети и т.д.), лиц старше максимального возраста для зачисления в дневные учебные заведения, лиц, не посещающих школы. В отношении детей-инвалидов, ВИЧ-инфицированных детей и детей, страдающих от СПИДа, принимаются соответствующие меры, призванные содействовать реализации принципа всеобщего образования. Хотя система образования претерпела существенные структурные изменения, сохраняется проблема финансирования и недостаточного количества квалифицированных учителей в стране. Государство прилагает усилия для решения этой проблемы, в частности путем увеличения бюджетных оснований на просвещение до 6% ВВП по сравнению с 3,4% в 2004 году.

## **12. Право на труд, право на справедливое и благоприятное вознаграждение.**

### **Равная плата за труд равной стоимости**

80. Статья 41 Конституции запрещает любое ограничение права на труд. Выбор профессии и выбор рабочего места свободны. Все работники имеют право на социальную

охрану труда, включая безопасность и гигиену труда, режим труда женщин и молодежи, установление минимальной заработной платы в сфере экономики, еженедельный отдых, предоставление оплачиваемого отпуска, труд в тяжелых условиях, а также в других особых случаях, равно как и другие конкретные условия, предусмотренные законом. В статье 171 Трудового кодекса предусматривается, что работодатель обязан обеспечивать здоровые и безопасные условия труда, в то время как статья 176 предусматривает, что работодатель обязан информировать работников о мерах безопасности и охраны здоровья на рабочем месте и обеспечивать их доступом к медицинским услугам в связи с трудовой деятельностью. Правительственным решением предусмотрен порядок установления минимальной гарантированной заработной платы (500 леев или 150 евро для работающих на полной ставке 170 часов в месяц). Трудовая инспекция контролирует осуществление положений законодательства о трудовых отношениях, охране здоровья и безопасности на рабочих местах, защите работников в особых условиях и соблюдение требований законодательства о социальном обеспечении.

81. В течение первого десятилетия переходного периода Румыния столкнулась с высокой безработицей из-за краха промышленных предприятий, неспособных противостоять конкуренции со стороны глобального рынка. Однако с 2000 года румынская экономика растет устойчивыми темпами, превышающими 5% в год. Одновременно с этим примерно 2 млн. румынов выехали на работу за пределы страны, главным образом в Италию и Испанию. В результате этого доля безработных сократилась с 10,2% в 2002 году до 4,3% в январе 2008 года. Закон устанавливает систему страхования от безработицы. Недавно созданное Национальное управление по занятости является государственной службой занятости, в ведении которой находится система трудоустройства.

82. Принцип равной платы за труд равной стоимости предусмотрен как в Конституции, так и в Трудовом кодексе. За равный труд мужчины и женщины должны получать равную оплату. Трудовая сфера является важным разделом законодательства об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин. Национальное агентство по равным возможностям для женщин и мужчин (НАРВ) приняло меры для борьбы как с горизонтальной, так и с вертикальной сегрегацией в сфере труда по признаку пола, которые предусмотрены в Национальной стратегии по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на 2006-2009 годы. Кроме того, предложен ряд мер, призванных помочь сочетать выполнение трудовых и семейных обязанностей. Рабочий день ограничен восьмью часами, а рабочая неделя - сорока часами. Работники имеют право на оплачиваемый отпуск (минимальный отпуск составляет 21 рабочий день). Предусмотрено восемь официальных праздников, включая два дня в качестве праздников, определяемых признанными религиозными культурами.

### **13. Право на социальное обеспечение. Право на достаточный уровень жизни**

83. В соответствии со статьей 47 Конституции государство обязано принимать меры экономического развития и социальной защиты, призванные обеспечивать гражданам достаточный уровень жизни. Граждане имеют право на пенсию, предоставление оплачиваемого отпуска в связи с материнством, медицинскую помощь в государственных лечебных учреждениях, на пособия по безработице и другие предусмотренные законом формы социальной защиты.

84. Право на социальное обеспечение гарантируется государством и осуществляется в установленном законом порядке через государственную систему пенсий и других пособий по линии социального страхования. В государственной системе услуги в области социального страхования должны компенсировать полную или частичную потерю поступлений вследствие старения, инвалидности, аварий, болезней, материнства или смерти, которые также именуется застрахованными рисками. Пособия по линии социального страхования гарантируются в форме пенсий или других типов пособий в соответствии с законом, соответствующих обязательствам по уплате взносов по линии социального страхования. Установленный законом пенсионный возраст вырастет с 57 до 60 лет для женщин и с 62 до 65 лет для мужчин в рамках постепенного осуществления соответствующей программы до 2014 года. По линии государственной системы гарантируются следующие категории пенсий: пенсия по возрасту, досрочная пенсия, частичная досрочная пенсия, пенсия по инвалидности и пенсия наследникам. Эта система, которая включает в себя фонд на случай профессиональных заболеваний и аварий на производстве, составляющий 0,5% от общих отчислений, финансируется за счет взносов по линии социального обеспечения, выплачиваемых работодателями. В настоящее время Румыния не располагает конкретными положениями, гарантирующими минимальный доход для престарелых в качестве отдельного компонента помимо социальной помощи, оказываемой всем возрастным группам. Однако престарелые имеют право на получение ряда пособий по линии социального обеспечения (социальная помощь для обеспечения минимального гарантированного дохода, помощь для покрытия похоронных расходов, чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий, финансовая помощь для тяжелобольных лиц). В 2000 году было создано новое учреждение, Национальное управление по пенсиям и другим правам социального страхования, которое взяло на себя ответственность за управление государственной пенсионной системой. С 1 января 2008 года часть взносов по линии социального обеспечения в обязательном порядке перечисляется в частные пенсионные фонды (до 2% заработной платы в первый год с дальнейшим увеличением на 0,5 процентных пункта каждый год до достижения показателя в 6% через восемь лет).

85. Минимальный гарантированный доход установлен законом как вид социальной помощи на основе оценки средств и поступлений участников. Принимаются меры в целях трудоустройства получателей социального пособия. Законом предусмотрена система предоставления выплат для покрытия расходов на отопление, которая способствует повышению уровня жизни нуждающихся.

86. Статья 34 Конституции гарантирует право на охрану здоровья и предусматривает обязанность государства принимать меры по обеспечению гигиены и общественного здоровья. Закон 95/2006 о реформе системы здравоохранения предусматривает, что охрана общественного здоровья является обязанностью центральных и местных органов государственной администрации, а также всех физических и юридических лиц.

87. Статья 47 Конституции гарантирует предоставление отпуска по материнству. В соответствии со статьей 10 Трудового кодекса материнство не может быть основанием для дискриминации или увольнения во время материнства. Кроме того, запрещается требовать от кандидата на рабочее место представления справки о беременности и/или подписывать обязательство не беременеть или не рожать детей в период действия трудового договора. В частном секторе бывают случаи, когда беременность становится препятствием для получения или сохранения работы. Трудовые инспекторы обязаны более активно бороться с такого рода явлением путем расследования подобных случаев и применения соответствующих санкций. Государственное пособие на воспитание детей является всеобщим правом и гарантируется специальным законом (61/1993) на основе принципа универсальности для всех детей до достижения 18-летнего возраста без какой-либо дискриминации вплоть до окончания ими обучения. Существует также дополнительное семейное пособие и пособие для одиноких родителей. Также предоставляются пособие на рождение ребенка, комплект для новорожденного (одежда, белье, средства ухода) и молочная кухня для малолетних детей.

#### **14. Право на убежище**

88. В статье 18 Конституции сказано, что право убежища предоставляется согласно условиям, установленным законом, при соблюдении международных договоров и конвенций, стороной которых Румыния является. Закон об убежище Румынии устанавливает правовую основу для обращения иностранцев за защитой и получения этой защиты в Румынии. Закон регламентирует статус беженца, режим вспомогательной защиты (защита для иностранцев и апатридов, которые не подпадают под действие Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев) и временной защиты

(исключительная процедура в случае массового притока перемещенных лиц из третьих стран).

89. Иностранцы, имеющие право на получение защиты, в соответствии с законом могут осуществлять свои права в том же порядке, что и граждане Румынии. Кроме того, они могут получать помощь по линии программ социальной интеграции и проживать в специальных центрах, созданных Иммиграционной службой Румынии. Программы интеграции разрабатываются и осуществляются с учетом потребностей получателей без какой-либо дискриминации и с учетом их культурных традиций. По данным исследования, проведенного Иммиграционной службой Румынии, в период с июля 2006 года по июль 2007 года в общей сложности 167 иностранцев получили защиту в той или иной форме, а 47 из них были включены в интеграционные программы (28% приняли решение пользоваться этими программами). Кроме того, 40 иностранцев, которые пользовались той или иной защитой в предыдущие годы, продолжили свое участие в интеграционных программах на особых условиях (инвалиды, престарелые, несопровождаемые несовершеннолетние, одинокие родители, жертвы пыток).

## **V. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

90. Румыния активно участвует в деятельности международных органов и учреждений, ставящих цель предотвращения нарушений основных прав и свобод и борьбы с ними, развития существующих стандартов и поддержки государств-членов путем оказания им необходимой помощи для улучшения их системы защиты прав человека. Румыния была избрана в состав Совета по правам человека (СПЧ) на период 2006-2008 годов.

91. Румыния участвует практически во всех основных региональных и международных договорах и протоколах о правах человека, международном гуманитарном и беженском праве. Были начаты внутренние процедуры подписания Конвенции Организации Объединенных Наций о защите всех лиц от насильственных исчезновений. В соответствии с обязательствами, взятыми при избрании в состав Совета по правам человека, Румынии еще предстоит ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и она собирается это сделать.

92. Власти Румынии придают огромное значение и неизменно содействуют полному осуществлению рекомендаций договорных органов Организации Объединенных Наций, касающихся развития и укрепления системы защиты прав человека в стране. Они привержены задачам ускорения процесса представления Румынией ее просроченных периодических докладов на основании конвенций Организации Объединенных Наций.

93. Румыния направила постоянное открытое приглашение мандатариям всех специальных процедур бывшей Комиссии по правам человека, некоторые из которых уже посетили страну (Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище - 2002 год, Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений - 2003 год, Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье - 2004 год, Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии - 2004 год).

94. Как отмечено во взятых страной обязательствах при избрании в состав СПЧ, Румыния существенным образом увеличила свои добровольные взносы в бюджеты Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ЮНИСЕФ, УВКБ, БАПОР и в другие фонды и учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся различными аспектами правозащитной деятельности.

## **VI. ПЕРСПЕКТИВЫ**

95. Основные проблемы возникают при практическом осуществлении законодательства и в первую очередь требуют адекватного объема ресурсов и улучшения координации между различными государственными органами.

96. Власти Румынии и впредь будут самым серьезным образом решать проблему, обусловленную ограниченным уровнем социальной интеграции и связанной с этим дискриминацией некоторых групп лиц, принадлежащих к меньшинству рома. В частности, власти также будут продолжать осуществлять информационные кампании для борьбы с предрассудками и извращенными представлениями о рома для укрепления доверия и налаживания позитивного взаимодействия между этим меньшинством и остальной частью населения.

97. Повышенное внимание будет уделяться борьбе с сохраняющимся негативным отношением к таким группам, как лица, инфицированные ВИЧ, или сексуальные меньшинства. В этой связи особый упор будет делаться на информационно-пропагандистскую деятельность и поощрение общей обстановки терпимости и открытости к диалогу в обществе Румынии.

98. В рамках полиции будет и далее расширяться и диверсифицироваться подготовка, призванная предотвращать случаи жестокого обращения и неоправданного применения огнестрельного оружия. Будет строго контролироваться неукоснительное выполнение

соответствующих положений, касающихся поведения полицейских и порядка их действий. Могут потребоваться и некоторые законодательные изменения. Расследование жалоб на действия сотрудников правоохранительных органов будет осуществляться на более транспарентной и беспристрастной основе и будет ориентировано на получение реальных результатов. Наряду с этим будет принят конкретный пакет мер, призванных стимулировать получение информации и упростить расследование актов бытового насилия.

99. Ожидается, что парламент займется проблемой преступлений в виде оскорбления и клеветы, с тем чтобы уточнить вопрос об отмене соответствующих положений Уголовного кодекса.

100. Процесс реституции собственности, незаконно конфискованной коммунистическим режимом, продолжает порождать ряд трудностей. Однако предполагается ускорить осуществление мер по полной реституции наряду с обеспечением надлежащего финансирования Фонда, предназначенного для выплаты компенсаций тем, кто не может получить реституцию в натуре.

101. В сфере образования правительство ставит перед собой ряд важных целей, таких, как обеспечение универсального доступа к восьмилетнему образованию (включая полное искоренение случаев непосещения детьми школы), постепенное распространение на все общество технического и среднего образования, искоренение "бездомных детей" как явления, обеспечение всестороннего образования для инвалидов, предоставление равных образовательных возможностей (расширение образовательных возможностей для детей из малоимущих семей, из сельских районов, из семей рома).

102. В целом государственные органы Румынии в сотрудничестве с гражданским обществом, средствами массовой информации и другими соответствующими партнерами активизируют свои усилия с целью более полного информирования населения о его правах и свободах и о системе защиты, находящейся в его распоряжении.

-----